

Zeitschrift / Magazine

## Camera Austria International 132

### Kontakt / Contact:

Lendkai 1, 8020 Graz, Austria  
T +43/(0)316/8155500, F 8155509  
press@camera-austria.at  
www.camera-austria.at

### Präsentationen / Presentations:

11. – 13. 12. 2015

Friends With Books, Berlin

28. – 31. 1. 2016

artgenève, Genf / Geneva

Erscheinungsdatum / Publication Date: 7. 12. 2015  
ger./eng., 104 Seiten / pages, € 16,-



Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe FreundInnen von Camera Austria International,

wir freuen uns, Ihnen *Camera Austria International* Nr. 132 anzukündigen. Die vorliegende Ausgabe versucht anhand von vier gleichermaßen exemplarischen wie gegensätzlichen künstlerischen Positionen – **Anne Collier**, **Helmut und Johanna Kandl**, **Ala Younis** und **Teresa Burga** – der Frage nach Geschichtskonstruktion und -rekonstruktion, Erinnerung und kulturellem Gedächtnis nachzugehen.

Abgerundet wird diese Ausgabe mit dem vierten und letzten Beitrag der diesjährigen Kolumne von Cinenova Feminist Film and Video Distributor, Jan Wenzels »The Revolving Bookshelf« und ausführlichen Rezensionen von kürzlich erschienenen Büchern sowie von 15 Besprechungen von 22 Ausstellungen aus 8 Ländern.

Wir wünschen Ihnen eine spannende Lektüre der 132. Ausgabe unserer Zeitschrift und danken Ihnen im Voraus für die redaktionelle Berücksichtigung in Ihrem Medium. Über die Zusendung eines Belegexemplars der Rezension nach Erscheinen würden wir uns freuen.

Mit schönen Grüßen  
das Team von Camera Austria

Dear Sir or Madam,  
dear friends of Camera Austria International,

It is with pleasure that we announce the publication of *Camera Austria International* No. 132. The current issue focuses on four artistic positions – **Anne Collier**, **Helmut and Johanna Kandl**, **Ala Younis**, and **Teresa Burga** – which are exemplary and antithetical in equal measure, in an attempt to explore the issue of the construction and reconstruction of history, of remembrance and cultural memory.

This issue is rounded off by the last part of this year's Column, by the collective Cinenova Feminist Film and Video Distributor, Jan Wenzel's "The Revolving Bookshelf", and by responses to newly published books, as well as 15 reviews on 22 exhibitions from 8 countries.

We hope that you will thoroughly enjoy reading the 132nd edition of our magazine and extend our thanks in advance for its editorial consideration in your medium. We would be grateful to receive a complimentary copy of your review after it is published.

Sincerely,  
the Team of Camera Austria



Nicht erst die aktuell kulminierenden Ereignisse rund um Flucht und Migration in Europa zeugen von Verwerfungen in Geografie und Politik, längst schon sind Prozesse in Gang gekommen, die die Verteilung von politischen, sozialen, kulturellen und ökonomischen Handlungsfähigkeiten neu bestimmen. Diese Neuverteilungen weisen allerdings nicht nur in die Zukunft, auf ein anderes Morgen, sie bedingen gleichzeitig eine Revision dessen, wie die Geschichte der Gegenwart konstruiert wird.

Die vorliegende Ausgabe von *Camera Austria International* versucht anhand von vier gleichermaßen exemplarischen wie gegensätzlichen künstlerischen Positionen der Frage nach Geschichtskonstruktion und -rekonstruktion, Erinnerung und kulturellem Gedächtnis nachzugehen. Im Falle der Arbeiten von **Anne Collier** handelt es sich oftmals um die Re-Repräsentation von bereits veröffentlichten visuellen Zeugnissen, und zwar, wie **Simon Baier** schreibt, »gehören die meisten der gefundenen Objekte einer, wenn auch nicht weiter spezifizierten Vergangenheit an, die oft vor der Durchsetzung des Digitalen liegt: die Fotobücher der 1970er Jahre, selbst Fotoalben, aber auch Musikkassetten und LPs sind in unserer Gegenwart obsolete Medien.« Was aber bedeutet es, vermeintlich Obsoletes wieder ins Spiel zu bringen, einem neuen Blick auszusetzen?

**Helmut und Johanna Kandl** reisen, recherchieren, treffen verschiedenste Menschen, Freunde von Freunden, fotografieren – zwischen dem österreichischen Waldviertel, dem ehemaligen Jugoslawien, der ehemaligen Tschechoslowakei und der Ukraine. Erinnerungen, Informationen, Bilder werden in assoziativer Weise angeordnet, gleichen weniger einem organisierten Archiv als vielmehr dem gesprochenen Wort, einer Erzählung, einem Gespräch. Banales kommt neben Weltgeschichtlichem zum Liegen, allerdings nicht als eine Gegenerzählung, sondern als Teil von Geschichte, als Anmerkung und Korrektiv der großen Erzählungen.

Processes that newly determine the distribution of political, social, cultural, and economic agency have long been playing out — not just starting with the events currently culminating around flight and migration in Europe — attesting to dislocation in terms of geography and politics. These processes of redistribution not only point to the future, to a different tomorrow, but also simultaneously induce a revision of the way the history of the present is to be written.

The current issue of *Camera Austria International* focuses on four artistic positions, which are exemplary and antithetical in equal measure, in an attempt to explore the issue of the construction and reconstruction of history, of remembrance and cultural memory. In the case of **Anne Collier**, her work often deals with the re-representation of already published visual testimonials. As **Simon Baier** notes, “most of the found objects originate from a past that, though not specified, usually goes back to the pre-digital era: photo books from the 1970s, or even photo albums. But also the music cassettes and LPs that Collier sometimes displays in her photographs are obsolete media in our present day and age.” But what does bringing supposedly obsolete material back into play mean, exposing it to a new gaze?

**Helmut and Johanna Kandl** have long engaged in travel, research, and photography, encountering a diverse range of people, friends of friends — in the Austrian Waldviertel, former Yugoslavia, former Czechoslovakia, and Ukraine. Memories, information, and pictures are arranged in an associative way, resembling less an organised archive than the spoken word, a narrative, a conversation. Banal motifs are constellated with world-historical ones, yet not as counter-narratives but rather as a part of history, as commentary and corrective of the grand narratives.

The contribution on **Ala Younis** in the present issue goes back to her participation in this year’s Venice Biennale. In “Plan for Greater Baghdad” (2015), she references Frank Lloyd Wright’s 1957 rede-



**Ala Younis'** Beitrag in dieser Ausgabe geht auf ihre Beteiligung an der diesjährigen Biennale von Venedig zurück. In »Plan for Greater Baghdad« (2015) bezieht sie sich auf den von Frank Lloyd Wright 1957 vorgelegten Neuentwurf der Stadt als »persianische Fantasie«. 1980 wurde das *Gymnase de Bagdad* nach Plänen Le Corbusiers aus den 1950er Jahren fertiggestellt, eine Zeit, als durch Ölmillionen die Modernisierung der Stadt vorangetrieben wurde. **Guy Mannes-Abbott** rekonstruiert diese Phase ausschnitthaft und kontextualisiert die vielen Missverständnisse und Missachtungen der Geschichte, die dieser Modernisierung zugrunde lagen.

Mit **Teresa Burga** haben wir schließlich eine Künstlerin eingeladen, die seit den 1960er Jahren traditionelle Vorstellungen von Kunst sowie die Rolle und Stellung der Frau in der Gesellschaft befragt. Mit ihrer eigenwilligen, kritischen Haltung in Gender- und Kunstfragen ist Burga – wie **Cecilia Fajardo-Hill** schreibt – eine jener KünstlerInnen außerhalb des europäischen und nordamerikanischen Mainstreams, »die trotz des Umstands, dass sie in der Kunstgeschichtsschreibung, Überblicksdarstellungen und großen Museumsausstellungen nicht vorkommen, einige der radikalsten und originellsten Kunstwerke des 20. Jahrhunderts geschaffen haben – Werke, die wir erst jetzt allmählich kennenlernen«.

In diesem Sinne einer notwendigen Neubewertung von Repräsentation und ihrer Rolle für die Fortschreibung von Geschichte verstehen wir schließlich auch die Einladung an **Eva Maria Ocherbauer**, aus ihrer Lehrtätigkeit an der LagosPhoto Summer School das vorliegende Forum zu kuratieren. Eine Auswahl an Arbeiten ihrer Studierenden zeigt jedenfalls ein anderes Sprechen-Über »Afrika«, als wir es aus viel zu vielen dokumentarischen und journalistischen Arbeiten kennen.

Reinhard Braun  
und das Camera-Austria-Team  
Dezember 2015

sign of the city as "Persianate fantasia". The *Gymnase de Bagdad* reached completion – in accordance with Le Corbusier's plans from the 1950s – in 1980, at a time when millions of oil dollars were expediting the modernisation of the city. **Guy Mannes-Abbott** takes a fragmented approach to reconstructing this phase and contextualises the many misunderstandings and violations within history that were so fundamental to this modernisation.

We also invited **Teresa Burga** to present her work, an artist who has, since the 1960s, been probing traditional conceptions of art, as well as the role and status of women within society. With her unconventional, critical stance towards gender and art issues, Burga is – as **Cecilia Fajardo-Hill** writes – one of those artists outside of the European and North American mainstream who "have, despite their invisibility in art-historical books, surveys, and key museum exhibitions, created some of the most radical and original art in the twentieth century – works that we are only learning about now."

It is in this sense of a necessary reassessment of representation and its role in the continued writing of history that we ultimately view our invitation extended to **Eva Maria Ocherbauer** to curate the Forum section, based on her teaching activity at LagosPhoto Summer School. In any case, a selection of works by her students shows a way of speaking about "Africa" that deviates from the many documentary and journalistic works familiar to us.

Reinhard Braun  
and the Camera Austria Team  
Dezember 2015